

Door een juare Lechagie so sig onder een  
Vfpijgel bijn stesen besind, endat d  
Lugt gaten waer door het water be  
voren bijn pomp land lopen, ind  
tijt door eenige vuylichheid off andere  
inconuenienten verfloot geraakt sijnd  
het selve nu also een andere nouw  
moeten nemen, en sig ael doen ind  
voorn: rijt lamen heeft vergadent  
endaer is blijen staen; alle het w  
he wij verklaren d Effectie en  
sincere waantijt sijn oerfuesen  
het selve met onse gewoontz land te he  
ming hebben bekrachtigt onder ver  
one presentatie het selve met ved al  
stoot d willeen gestand doen (onderstaen)

Int Jagt de Leijdsman den 18 mey 16  
seylende op de N. B. van 6 grade  
(was get) J. Ben, Ruffelucken x  
hien bystond dit is het merck van  
Claas barents lootharen, abraha  
selaj Pieter vandoorn. ten sijde stand  
toirsonde (was get) G. Munnik.

Daan na vandertind georaegt sijnd  
off bijnspanigheid moeuent, en wij  
van nodt ladd, seijde den selve  
nog voor eerbe daer van genoeg  
voorfen d wesen, en bij bereijst  
nodige soud bekent maken, mit  
god. noch georaegt sijnd off en  
mand vand ledz was, die jeto  
voort abringen, so geeft den d.

Vice-admin: soont. Dienstaan gegeven  
 off het niet nodig jaud wesen het  
 Canon dat tjeent Batamaend  
 Caab was gelady geseest en wiers  
 lot gebwand, tot de d meendige,  
 nuu tjeis bij onsen looth soor,  
 vallen, tuelke venstaan is d'gees  
 gepried wanneer de admin: no,  
 dig oordelt d' vloot p' forma in  
 een line van bataellie drangeren  
 en men wat vandra geabanceent  
 sal tijn ael wanneer ver d van  
 het adminaal p'rix en versolgent  
 in rang d' andere jerep't canon dat  
 als geseest solange gelady is geseest  
 zal lot geproten werden.

Ook heeft jehip<sup>r</sup> Claas de Kries bekeut  
 gemaakt dat sig den soldaat gen.  
 jermias boregai van Grauningy vand  
 Caab op synen badem hadt veng  
 stoken, en jehip<sup>r</sup> Lambert both  
 tjeent vand Caab vantrooken aan  
 hem hadt aangegeven Jacob blom  
 van. . . . die indienst vand

Ang. jaud nijtgekomen wesen ont:  
 weelke stekelingen venstaan is d'  
 jelse nad ordne vand Comp: aan  
 d' knuijend Comp: frequattee gste  
 geven (ondrstand) Aldus gebefig  
 meent en besloten int Schip Jan  
 Wenburg datum als boven (op de  
 geg: 13<sup>th</sup> van 13 gr 11 m: en geg: lengte  
 399 gr: 92 min: (was oet) J. Steelant,  
 Axy bogaart, Jan van breen,

Adriaan timmerman, J. de Laval  
Con: Goudswaart, C. de Vries,  
Hoffel Jansz boom, Hayman de la  
J. Bergen, Anij vanden Linde, Anij de  
Simon rijkse, Lambert Coek, Con: do  
Simon W. deeken en Jk Schepers pet

Wijds om de trage Zeijdelte Bentvel  
en Keijnesteyn de Obeten ind blo  
doen blijen endoon lün nemen van  
senkerd Courjen de magt met be  
quaam ween mag stiet met vand v  
I kunnen versijderen, is dienstige  
die badent met senne van het admi  
srijp dooen Zeijlen en de magt onse  
Zeijlagie de I versoegeijken daan  
na I kunnen reguleren.

In tusschen gas scrijpen Dobbelox bent vel  
met een oeff van swanigheit I hen  
men, dat hij onse meerd I lettinge  
van het noer vermit de felse nu al een  
geruime tijt Gadd stijff gestaan, door  
de Copre Coub int noer wel geijgt mag  
Zijn, omdat het meergedaght noer me  
den dan besouent quam sloxten; dog  
In principalen Comend, moeend den  
ben en andre ledj vanden raad daan  
ontrent geen swanigheit I wesen, want  
alsh de felse afwaagd, off men het me  
de ind resolutie sand brengen is het  
onnodig geagt, in gelijx dat voorn.  
scrijpen voorgaff Zijn tweed vingerlij  
van het noer lot genaekt maanwe  
vabz genaekt was; In scrijpen.

Ryzen Leijdt int beginnen reyse vand  
 Caab en gat ind' boeg van sijn beskreijde  
 bodem traadhuijs van Enck liijfen  
 Schebben ontwaand, dog bet selve godanig  
 verkoepen hadt dat nader land daer  
 ontrent geen fusarijts: off Leclagie hadt  
 & vernomen, daer na d' sonne tuffley  
 gen 10 uren voord middag natien be-  
 scheijdene bodem sijn vertrocken, uytge-  
 sondert sommige die machanden een  
 ginge befoeken,  
 Ende middag dedt wijt Leijn en Jan,  
 and met d' vloot ingesolge van  
 bopengem: resolutie Courtenfensend  
 N: N: van, mitte god: hadt doorgaens  
 d' wind Ono: en Otr met een flasse gett.

besond' op d' middag d'  
 N: N: 14 gn 21 min: chop  
 d' gun: van N: N: N:  
 19 mijlen St:  
 P: - gn 11 m: N: Oobdr: woren.

**Sonderdag den 25:** O: wind met  
 den fleeste Zee en somen ween als

besond' op d' middag d'  
 N: N: 15 gn 11 min:  
 en geg: lang: 343, 52m.  
 ook op d' Cour: van  
 N: N: N: 10 mijlen St:

**Vrydag den 26:** O: wind Ono: o:  
 Coetten en ween als boven, Hoeges  
 een nieuwe fok en den ander groot  
 mant: aan, ook werd bet Schip van  
 bujten, mitte god: hadt wome d' soegen:  
 Loute Eijlanden int O: van ons  
 Lopen verre bujten tgefigt.

**Saterdag den 27:** O: Inmorgent met  
 jonc opgang deden bet Leijn voord  
 drie voorrijt Leijlend fleyen (als sijnd  
 genoegsaam d' ween endroogten van  
 Linc: Palmas end Agarca gepaff:)  
 om uijt zagen & scheijde, gett ook gepried;  
 en sijnd' loot daer op d' onderscrijpen van

*[Handwritten flourish]*

Heij 1713

De Leijdsman aan ons boord aan is er  
de onlangt genomene resolutie (door om  
en schrijven timmerman reets getekent)  
inbandig om bijdat maige ween de felle  
aand verne ledy van den breed raad  
abrengen en med laten ondertekenen  
leggend ook voorn vanden kinde sijn  
leclagie voor ind boeg en agten ind  
spiegel gezond en ten die gerepanceert  
al hebben oetz nog nadre bijflegten de

dan aethant, de felse met Lod Lappen

Bevond op de middag de 15<sup>te</sup> al e andere beten de Lullen voorfen.  
van 16 gr: 18 min: end oetz  
Lengte 393 gr: 29 min: mit  
19 gr: 2 oetz de Lounb van N. N. W.  
17 myle geavanceert sijn  
A. P. - gr 8 m N Oosten.

de midd: bev. ons op de 15<sup>te</sup>  
van 17 gr: 58 min: end oetz  
392 gr: 53 min: en op de Lounb  
van N. N. W. 20 myle  
A. P. - gr 13 min N. O. <sup>ten</sup>:  
al e voren. en deely brollen toebak en  
Ma groe pijpex partient. aen de felle schen

Maandag den 29. O. Smorgen  
end oetz Lengte 392 gr 14 min:  
en op de Lounb van N. N. W.  
29 myle gezondert de wyf.  
en voond middag de wind O. O. 2. met  
bram 2. Coeten end namiddag ook  
de nacht de wind O. O. 20. met een  
flappen Coeten en maig ween.

Dingsdag den 30. O. de wind  
gib de N. W. 6 gr op 10 gr  
55 min: end lengte 391 gr  
49 min. al e med op de  
Lounb van N. N. W. 13 1/2  
myle geavanceert te wyf geveert, en wenssel geen beueginge  
maachten om aan ons boord de Homer  
Liet ik den felsen aanboord deijnen

**Collection Number: A114**

**Collection Name: Joannes van Steelant, Journal, 1712-1713**

***PUBLISHER:***

*Publisher:* Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand

*Location:* Johannesburg

©2016

***LEGAL NOTICES:***

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document forms part of *The Gubbins Library*, and is held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.